

The 4th
ARAB 아랍영화제 مهرجان الفيلم العربي
FILM FESTIVAL

2015.6.4 Thu ~ 6.10 Wed

서울 | 아트하우스 모모 이화여대 ECC
Seoul | Arthouse MDMO EWHI-WOMANS UNIV. ECC

부산 | 영화의전당
Busan | Busan Cinema Center



* 모든 상영 및 행사 무료 *

문의 02.3144.3807 | 홈페이지 <http://fest.korea-arab.org>

주최
Host



주관
Organizers



후원
Sponsors



주한아랍외교단



공식협찬사
Official Sponsor



Host Korea-Arab Society

Organizers Arab Film Festival Organizing Committee
Busan Cinema Center

Sponsors Ministry of Foreign Affairs, Republic of Korea
Korea Foundation
Arab Diplomatic Corps
BUSAN International Film Festival
Arthouse MOMO

Official Sponsor ETIHAD AIRWAYS

Admission is free for all visitors.

한국-아랍소사이어티 Korea-Arab Society

135-729 서울시 강남구 영동대로 511 트레이드타워 1403호
Trade Tower #1403, 511, Yeongdong-daero, Gangnam-gu, Seoul, 135-729
Tel +82.2.551.7130 | Fax +82.2.551.7133 | info@korea-arab.org | www.korea-arab.org

인사말 Greeting Message

The 4th ARAB Film Festival

한국에서 유일하게 아랍 22개국의 대표 영화를 소개하는 아랍영화제가 올해로 4회째를 맞이하였습니다. 올해의 주제는 ‘영화로 떠나는 여행, 푸른 아랍’입니다.

제4회 아랍영화제에서 선보일 작품들은 유수의 국제영화제 수상작을 비롯하여 새로이 떠오르는 아랍권 신예 감독들의 영화로 구성되었습니다. 잔잔하면서도 역동성 있는 아랍 영화는 전 세계 평론가들에 의해 인정받아왔으며, 영화의 대중성은 지금까지 봐왔듯이 매회 초만원을 이루었으며 열화와 같은 성원을 보내온 관객들로 인해 증명된 바 있습니다.

금년 3월 박근혜 대통령의 중동 순방으로 인해 우리 국민들의 아랍국가에 대한 관심이 높아졌고 GCC에서는 처음으로 아랍 에미리트 내 한국문화원이 설립될 예정이어서 아랍지역과의 문화 교류가 더욱 활기를 띠 것으로 기대됩니다. 한국-아랍소사이어티는 제2의 한-아랍 관계전성기를 맞이하여 아랍영화제를 통해 무슬림 전사, 터번과 히잡으로 인식되었던 아랍에 관한 편견과 오해를 불식시키고, 진정한 아름다움을 지닌 아랍을 만날 수 있는 문화 축제의 장을 만들겠습니다.

제4회 아랍영화제는 국내 유일의 아랍권 중심 영화제의 위상을 강화하며 한국-아랍 간의 활발한 영화-문화 콘텐츠 교류, 영화 인력 네트워크 확대를 본격적으로 추진하려고 합니다. 이를 위해서는 여러분의 많은 참여와 성원이 필요합니다.

6월 4일부터 10일까지 7일간 서울 아트하우스 모모와 부산 영화의전당에서 동시에 개최되는 제4회 아랍영화제에서 여러분들을 기다리고 있습니다.

감사합니다.

I am pleased to invite you to the 4th ARAB Film Festival "Journey through the Arab." ARAB Film Festival is the only film festival in Korea that introduces representative films from 22 Arab nations. It began as part of the second Arab Cultural Festival in 2009, and it became established as an annual film festival starting in 2013.

A number of award-winning films at major international film festivals will be screened along with films directed by up and coming directors from various Arab countries. Gentle yet dynamic, Arab films had received recognition and acclaim from film critics all around the world and the popularity of the films has been proven by the passionate who filled the theaters at previous ARAB Film Festival.

Korean President PARK Geun-hye's recent visit to the four Gulf Cooperation Council (GCC) countries in this March attracted great interests from the general public in Korea towards the Arab world. Furthermore, the first Korean Cultural Center among the member states of the GCC will be opened in Abu Dhabi soon. I believe it paves the way to an even more dynamic cultural exchange between Korea and the Arab world. The Korea-Arab Society continues to play an active role in fostering an understanding of the Arabs and establish goodwill between Koreans and Arabs.

The ARAB Film Festival will establish a solid foothold as the only Arab-centered film festival in Korea. This year's festival will also initiate an exchange of films and cultural contents as well as network of filmmakers between Korea and the Arab world. In order to accomplish these goals, your support and encouragement would be greatly appreciated.

Please come and enjoy the ARAB Film Festival which will be held from June 4 to 10 at the Arthouse MOMO in Seoul and Busan Cinema Center and discover a genuine culture of the Arab world. Thank you.

김인철 KIM In Chul

(재)한국-아랍소사이어티 이사장 President, Korea-Arab Society



명칭

(재)한국아랍소사이어티

성격

아랍과의 전방위 협력 채널로써 설립된 민·관 합동 비영리 공익 재단법인

창설취지

한국과 아랍 양측 정부와 기업들이 공동으로 기금을 마련하여 재단을 창설, 공동 운영하면서 제반 분야에서의 협력확대를 도모

참여자

한국 및 아랍 22개국의 정부(왕실), 기업, 단체

아랍 22개국 | 레바논, 리비아, 모로코, 모리타니, 바레인, 사우디아라비아, 수단, 소말리아, 시리아, 아랍에미리트, 알제리, 예멘, 요르단, 이라크, 이집트, 지부티, 카타르, 쿠웨이트, 코모로, 튀니지, 팔레스타인

재원

양측 정부(또는 왕실)와 기업의 기여금으로 조성

사업목표

- 아랍국가의 정치, 경제, 사회, 문화 각 분야 유력인사와의 인적 네트워크 구축
- 상호이해를 위한 다방면 교류 사업

홈페이지

www.korea-arab.org

Official Name

Korea-Arab Society (KAS)

Description

A non-profit organization established to promote bilateral cooperation on wide-ranging areas between Korea and the Arab world under a public-private partnership

Description

Korea-Arab Society was founded and is run with the participation of the government of Korea and the Arab nations and business to expand cooperation in various fields between Korea and the Arab world.

Participants

The Korean government, the governments (or Royalty) of 22 Arab nations, business and other organizations

The 22 Member States of the Arab League

Algeria, Bahrain, Comoros, Djibouti, Egypt, Iraq, Jordan, Kuwait, Lebanon, Libya, Mauritania, Morocco, Oman, Palestine, Qatar, Saudi Arabia, Somalia, Sudan, Syria, Tunisia, United Arab Emirates, Yemen

Source of Funds

Contributors received from the government of Korea and the Arab nations

Major Projects

- Exchanges of people in various fields including politics, economics, social and cultural sectors
- Exchanges in diverse fields for better communication and understanding

Homepage

www.korea-arab.org

아랍영화는 국내에서 열리는 여러 국제영화제에서조차 낮습니다. 아시아와 아프리카에 걸쳐 있는 아랍권 영화 중 이집트를 제외하고는 세계무대에서 두각을 나타낸 지역이 드물었기 때문입니다.

최근 들어서는 엘리아 술레이만, 하니 아부 아사드 등과 같은 거장을 배출한 팔레스타인이 주목을 받고 있습니다.

아랍영화는 ‘아랍의 봄’ 이후 커다란 변화를 겪었고, 아직도 내전 중인 이라크처럼 영화산업 자체가 거의 붕괴된 사례도 있습니다. 그럼에도, 지난 10여년간 아랍에미리트의 두바이국제영화제와 카타르의 도하필름인스티튜트가 아랍권 영화의 새로운 재능을 발굴하고 제작을 지원하는 노력을 기울여 왔습니다. 올해 제4회 아랍영화제에서 소개되는 10편의 작품 대부분이 두바이국제영화제와 카타르의 도하필름인스티튜트의 지원을 받았거나, 이들 영화제에서 소개된 작품들이 이유가 그것입니다.

같은 문화권과 언어권에 속한 동질감은 분명 이들 아랍영화의 미학적 공통분모를 쉽게 찾게 하지만, 팔레스타인이나 이라크와 같은 (준)전시상태에 놓여있는 국가들의 작품에서는 좀 더 치열한 미학적 고민을 엿볼 수 있습니다. 그런가 하면, 당대의 거장으로 손꼽히는 모리타니의 압데라만 시사코가 연출한 <팀북투>는 아랍영화 미학의 정점을 보여줍니다. 요르단의 신성 나지 아부 누와르의 <디브, 사막의 소년>, 2009년 데뷔작인 <바빌론의 아들>로 세계적으로 주목받았던 이라크의 무함마드 알다라지의 <바빌론의 모래>도 놓칠 수 없는 작품들입니다.

이처럼, 올해 제4회 아랍영화제에서 소개되는 작품은 10편에 불과하지만, 관객분들께서는 풍성한 잔치장을 만나게 될 것입니다.

Arab films are little known, even in a number of international film festivals that are held in Korea. Except for Egyptian films, not many films from Arab nations in Asia and Africa have made an impression on the world stage. In the recent years, Palestine has come to the fore with celebrated filmmakers such as Elia Suleiman and Hany Abu-Assad.

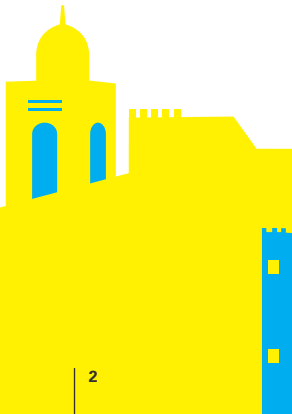
Since the “Arab Spring,” Arab films have undergone a dramatic change. In civil war-torn Iraq, the film industry has been nearly destroyed. Despite these problems, Dubai International Film Festival in the UAE and Doha Film Institute in Qatar have made efforts to discover new Arab filmmakers, and to support the production of Arab films. This year, a total of ten Arab films will be screened at the 4th ARAB Film Festival, and most of the films have either been funded by Dubai International Film Festival and Doha Film Institute in Qatar, or debuted at the Dubai International Film Festival.

It is easy to find aesthetic similarities in Arab films, as they belong to the same cultural and lingual circle, yet films from (semi) wartime nations, such as Palestine and Iraq, exhibit a more intense aesthetic moment of artistic contemplation. On the other hand, *Timbuktu*, directed by Abderrahmane Sissako, one of the most prominent filmmakers today, shows the aesthetic strengths of Arab films. All the films including *Theeb*, directed by Jordan’s rising star Naji Abu Nowar, and *In the Sands of Babylon*, directed by Mohamed Al-Daradji who made his debut with *Son of Babylon* in 2009 are must-see films.

Although only ten films will be screened at the 4th ARAB Film Festival, it will bring abundant and entertaining opportunities for the audience to be drawn into the Arab world.

김지석 Jiseok KIM

부산국제영화제 수석 프로그래머 Executive Programmer, Busan International Film Festival





개막작 Opening Film

아부다비에서 베이루트까지 From A to B

아랍에미리트 | 2014 | 108min | DCP | Color | Drama | Arabic, English | 15세



친구 하디의 죽음으로 인해 5년이 넘는 시간 동안 죄책감에 시달리고 있는 오마르. 만삭의 아내를 뒤로 하고 하디와 함께 가기로 했던 여행을 떠나기로 결심한다. 하디의 죽음 이후 소원해졌던 친구 제이와 라미에게 연락해 하디를 기억하며 함께 자동차 여행을 떠나자고 제안한다. DJ가 꿈인 플레이보이 제이와 737명의 팔로워를 거느린 트위터러인(#activist) 라미는 오마르의 제안에 처음에는 망설이지만 함께 여행을 떠나기로 한다. 세 친구는 아부다비에서 출발하여 사우디아라비아, 요르단, 시리아를 거쳐 여행의 종착지 베이루트에 도착한다. 차가 고장 나기도 하고 때론 길을 잘못 들기도 하며 수상한 정비공과 낙타를 만나는 등 그들의 여정은 예상치 못한 상황들로 가득하다. 험난한 이 여행은 아마도 그들을 미치게 만들거나 혹은 그들의 우정을 더욱 돈독하게 할 것이다.

Omar finds himself still racked with guilt over the death of his best friend Hady, who passed away five years ago. Now, just days away from the birth of his first child, he decides to take the road trip they never got to take...much to the dismay of his very pregnant wife. Omar reaches out to his estranged friends Jay and Ramy who have lost touch since Hady's death to take the road trip in his memory. Jay, now a playboy/wannabe DJ, and Ramy, an #activist (with 737 twitter followers!), take some convincing, but finally agree to the trip. The boys decide to drive from Abu Dhabi - via Saudi Arabia, Jordan, and Syria to arrive in Beirut. Their journey is filled with with peed bump - breakdowns, wrong turns, shady mechanics and a camel or two. If all of this doesn't drive them crazy, it might just bring them closer.

The 4th ARAB Film Festival

2014 두바이국제영화제
2014 아부다비국제영화제 개막작

서울 Seoul	6.4(Thu) 20:00	6.6(Sat) 13:30	6.8(Mon) 11:00
부산 Busan	6.4(Thu) 13:00	6.7(Sun) 14:00	6.10(Wed) 15:00

감독 Director 알리 F. 무스타파 Ali F. Mostafa

아랍에미리트 출생. 런던영화학교에서 석사학위 취득 후, 2006년 AFM Films를 설립하여 창작활동을 시작했다. 장편 데뷔작인 <시티 오브 라이프>(2009)가 아랍에미리트에서 크게 흥행하며, 전 세계적으로 주목받기 시작했다. 단편영화 <언더 더 선>(2005)은 아부다비국제영화제에서 최우수 에미리트상을 수상하였으며, 영화잡지 Digital Studio가 뽑은 올해의 젊은 영화 감독상을 받기도 하였다. <아부다비에서 베이루트까지>는 아랍에미리트 최초로 아부다비국제영화제에서 개막작으로 상영되었다.

Mostafa went on to pursue a Masters degree in Filmmaking from the prestigious London Film School. In 2006, he established a production company 'AFM Films'. In 2009, he released his debut feature, *City of Life*, his first big budget feature captured the hearts and minds of the UAE and the attention of global audiences. His short film *Under the Sun* (2005) won Best Emirates Film at Abu-Dhabi Film Festival. In 2014, his second feature *From A to B* was the first Emirati film to open Abu-Dhabi Film Festival.





상영작 Screening Film

두 사람을 살다 Décor

이집트 | 2014 | 116min | DCP | B&W | Drama | Arabic | 12세



늘 영화에 대한 열정이 넘치는 마하는 상상 속의 세계를 현실로 만드는 전문 세트 디자이너다. 일에 대한 엄청난 중압감에 시달리던 마하는 어느 날 다른 삶을 마주하며 현실과 상상을 넘나들게 된다. 자신이 디자인한 세트를 꼭 닮은 삶과 현실에서의 삶이 점점 더 얽히고설키며, 현실과 상상의 경계는 갈수록 더 흐려진다. 마하는 평행적인 두 세계에서 아슬아슬한 줄타기를 하며 처음으로 자신이 진정으로 원하는 것이 무엇인지 결정해야 한다. 아랍영화의 산실인 이집트의 멜로드라마 장면이 영화의 숨은 재미인 <두 사람을 살다>는 아흐마드 압둘라의 5번째 장편영화로 여성의 삶과 심리세계를 세련된 기법으로 표현한 수작이다.

Maha has always been passionate about film, and as a set designer she's become an expert at creating imaginary worlds. Under immense pressure at work, she sights another life on the horizon and begins slipping between realities – one resembling the film set she's designed and the other her supposed real life. As she grows ever more entangled in each, the border between the real and imagined becomes blurred. Maha walks a fine line between her parallel lives, and must decide for the first time what she truly desires.

The 4th ARAB Film Festival

서울 Seoul	6.6(Sat) 11:00	6.7(Sun) 15:00	6.10(Wed) 13:30
부산 Busan	6.5(Fri) 19:00	6.7(Sun) 11:30	6.9(Tue) 15:00

2014 런던국제영화제
2015 싱가포르국제영화제

감독 Director 아흐마드 압둘라 Ahmad Abdalla

아흐마드 압둘라는 2003년 장편영화 편집을 시작으로 영화계에 입문했다. 2009년 첫 장편영화인 <헬리오폴리스>의 시나리오 작가 겸 감독으로 데뷔하였고, 이후 이집트 알렉산드리아의 인디 음악 및 미술을 조명한 <마이크로폰>(2010)을 연출하였다. <너덜거리는 혁명>(2013)을 통해서 2011년에 카이로에서 일어난 혁명 이후 주민들의 이야기를 시작으로 그려내 주목을 받았다. 아흐마드 압둘라는 저예산으로 독창적이고 개성있는 영화를 만들어 내는 감독으로 잘 알려져 있다.

Abdalla began his film career in the editing room, taking on the role of editor for feature films starting in 2003. In 2009, he directed his first feature film *Heliopolis*. He directed *Microphone* (2010), which follows the independent music and underground art scene in the city of Alexandria, Egypt. His next auteur work was *Rags and Tatters* (2013), a poetic portrait of the disconnection and marginalization that Cairo's residents suffered from the outbreak of the 2011 revolution. He is well known for his independent approach to filmmaking, relying on low-budget production and intent on producing fresh, unique works.





상영작 Screening Film

나의 사랑스런 아빠 Home Sweet Home

레바논 | 2014 | 59min | MOV | Color | Documentary | Arabic | 12세



감독인 나딘 나우스는 베이루트 남부에 위치한 혁신학교의 교장인 아버지가 경제적인 어려움에 처해있다는 소식을 듣고 고향 레바논으로 향한다. 평생 가르치는 일에 열정을 갖고 학교를 사랑했던 아버지가 학교를 잃게 되면 살 수 없을 것이라고 생각했던 감독은 아버지가 왜 가족들 모르게 사태를 키웠으며, 왜 이 모든 문제를 혼자 끌어안고 있었는지에 대한 원망과 미움, 동시에 아버지에 대한 애정으로 이 다큐멘터리를 만들기 시작했다. 나우스의 고향 집에서는 활기 넘치고 재미있는 논의가 펼쳐지는데, 이를 통해 레바논의 현대사와 변해버린 정치 상황으로 인해 돌이킬 수 없게 변화된 사회의 모습이 드러난다. 그래도 여전히 희망은 있다고 믿는 아버지에 대한 따뜻한 시선으로 가득찬 이 영화는 변화의 시대를 살아야 했던 부모님의 초상화이자 감독의 자전적 다큐멘터리이다.

The director returns to her native Lebanon due to the financial difficulties of her father, the principal of a progressive school in a south district of Beirut. The family home forms the venue for frequent lively and often humorous discussions. From these debates emerges the recent history of the country and the way political change has irreversibly transformed society.

The 4th ARAB Film Festival

서울 Seoul	6.4(Thu) 17:30	6.5(Fri) 15:00	6.7(Sun) 11:00
부산 Busan	6.5(Fri) 13:30	6.7(Sun) 18:00	6.8(Mon) 19:30 6.9(Tue) 17:30

2014 두바이국제영화제
2014 비중드럴다큐멘터리영화제

감독 Director 나딘 나우스 Nadine Naous

시나리오 작가이자 감독인 나딘 나우스는 레바논에서 태어났다. 영화와 문학을 전공한 그녀는 Super 8 영화필름, 영상, 사진, 음성 등을 조합한 설치미술 작품을 만들어내는 작업을 하였다. 첫 다큐멘터리인 <나의 팔레스타인>(2007)은 ARTE에서 방영되었고 다수의 국제영화제에서 초청받았으며, ARTE와 공동제작한 첫 단편 <클리셰>(2010) 역시 여러 국제영화제에서 상영되었다. 또 히암 압바스와 함께 2012년작 <인헤리턴스>의 시나리오를 공동으로 집필했다.

Scriptwriter and director Nadine Naous was born in Lebanon. After studying film and literature, she was the author of installations that mix super 8 film, video, photos and audio pieces. Her first documentary, *My Palestine* (2007) was broadcast on ARTE and shown in numerous prestigious festivals around the world. *Clichés* (2010), her first short fiction film, was co-produced by ARTE and has shown at festivals internationally. She also worked as a scriptwriter with Hiam Abbass on *Inheritance* (2012).





상영작 Screening Film

나는 열 살의 이혼녀 I am Nojoom, Age 10 and Divorced

예멘 | 2014 | 96min | DCP | Color | Drama | Arabic | 15세



인형놀이를 좋아하는 호기심 가득한 열 살의 소녀 누즈은 아버지의 강요에 의해 서른 살의 남자와 결혼을 해야만 한다. 누즈은의 결혼으로 그녀의 가족은 먹을 입 하나를 줄일 수 있고, 결혼지참금은 가난한 가족의 수입이 된다. 누즈은의 나이는 아랑곳하지 않는 남편과의 결혼생활은 그녀의 삶을 점점 더 피폐하게 만든다. 그녀는 땀약밭에서 쉬지 않고 일을 하고 물을 길어야 했으며, 밤에는 20살이나 많은 남편의 수발을 듣거나 폭력을 견뎌야 했다. 결국 누즈은 사람들의 시선에 맞서 정당하고 타당한 방법으로 자신의 존재를 증명하기로 결심한다. 누즈드 알리(Nujoood Ali)라는 소녀의 실화에서 시작된 이 영화는 실제로 11살의 나이에 강제로 결혼과 이혼을 겪어야 했던 감독의 또 다른 이야기이기도 하다.

10-year-old Nojoom is a curious girl, who loves to play with dolls. But she is forced by her father to marry a 30-year-old man. It's one less mouth to feed, and the dowry her family receives in return can feed her family. Nojoom's marriage with a man who does not care about her age makes her even more exhausted. She has to work under scorching sun without a break, draw water from the well, and wait on her husband who is 20 years older than her or enduring his beating during the night. At last, Nojoom decides to stand up against the people and prove her existence in a reasonable and lawful manner. Based on the true story of Nujoood Ali, this film is also the story of the director herself, who was forced into marriage and divorced at the age of 11.

The 4th ARAB Film Festival

2014 두바이국제영화제 최우수작품상

서울 Seoul	6.4(Thu) 15:00	6.7(Sun) 17:30	6.9(Tue) 20:00
부산 Busan	6.4(Thu) 16:50	6.6(Sat) 17:20	6.10(Wed) 17:20

감독 Director 카디자 알살라미 Khadija Al-Salami

예멘의 최초 여성 감독이자 영화제작자. 11살에 강제로 결혼을 하게 된 뒤, 전통에 저항하여 이혼을 결심했다. 16살이 되던 해에 장학금을 받아 미국 유학길에 올랐다. 미국에서 영화제작과 연출 석사과정까지 마쳤으며, 이후 지금까지 연출한 약 25편의 다큐멘터리는 대부분 현대 예멘의 여성과 여자아이들에 대한 이야기다. 카디자 알살라미는 프랑스 명예훈장 등 여러 국제적인 상을 수상하였고, 2009년에는 베스트셀러가 된 『나 누즈드, 열 살의 이혼녀』를 출판했고 그 이야기를 영화 <나는 열 살의 이혼녀>로 만들어 2014년 두바이국제영화제 최우수작품상을 수상했다.

Khadija Al-Salami, Yemen's first female filmmaker and producer. Forced into child marriage at the age of 11, she rebelled against tribal and family values, daring to leave her husband and seek a divorce. At the age of 16, she received a grant that allowed her to follow her dreams by studying in the US where she ultimately completed a master's degree in film production and directing. She directed more than 25 documentaries, most of which deal with the roles of women and young girls in contemporary Yemen. She has received numerous international prizes for her work, including the French Legion of Honor. In 2009, she published the bestseller 『Nojood』 and made it into this fiction film awarded as the Best Fiction Feature at Dubai Film Festival in 2014.





상영작 Screening Film

바빌론의 모래 In the Sands of Babylon

이라크 | 2013 | 92min | DCP | Color | Drama | Arabic | 15세

한국 프리미어
Korea Premiere

1991년 걸프전, 이라크 병사 이브라힘은 군대가 후퇴할 당시 쿠웨이트에서 탈출했다. 후세인 정권과 미군의 눈을 피해 집으로 돌아가는 방법은 사막을 가로지르는 위험천만한 여정 뿐. 결국 공화국 수비대에게 붙잡힌 그는 반란군이라는 오해를 받고 감옥에 갇히고 만다. 하지만 이브라힘의 운명은 이대로 끝이 아니었다. 감옥 밖에서 사람들이 일으킨 반란은 갇혀있는 이들에게도 자유라는 희망을 불어넣었던 것. 2013년, 과거에 대한 답을 찾기 위해 감독은 반란의 생존자 세 명과 마주한다. 비밀을 간직한 사진작가, 잊기 위해 고통을 감춘 농부, 그리고 인간성을 잔인하게 빼앗긴 전 수감자. 감독은 이들의 비극적인 비밀을 풀어가며 이브라힘의 여정 이면에 숨겨진 사실을 밝혀내고자 한다. 과거와 현재, 허구와 사실을 넘나들며 영화는 바빌론의 킬링필드에서 일어난 사건을 재조명한다. 반란이 사담 후세인의 끔찍한 범죄행위를 종식시키고 모두에게 자유를 줄 수 있을까?

1991 Gulf War: Ibrahim, an Iraqi soldier has escaped from Kuwait as the army retreats. He now faces the dangerous journey home with only one path: across the southern desert, the no-man's-land between Saddam's Regime and the American intervention. With no place to hide, he is soon captured by the Republican Guard and cast into Saddam's infamous prisons, suspected of being a traitor. But as Ibrahim's fate seems written, the Iraqi people are uprising beyond the prison walls, instilling hope in those held captive, that the freedom they long for beckons. 2013: In search of answers about the past, the director of the film confronts three survivors of the uprising. Through the past and the present, fiction and reality, he revisits a fateful climax in the killing fields of Babylon. Will the uprising end the heinous crimes of Saddam Hussein and finally set them all free?

The 4th ARAB Film Festival

2013 아부다비국제영화제 최우수작품상

서울 Seoul	6.6(Sat) 20:00	6.9(Tue) 17:30
부산 Busan	6.6(Sat) 19:30	6.9(Tue) 13:00

감독 Director 무함마드 자바라 알다라지 Mohamed Jabarah Al-Daradji

2005년 Human Film을 창립, 첫 장편 <아흐람>(2003)은 125개가 넘는 영화제에서 상영되었고, 23개 이상의 상을 수상하였다. 두 번째 장편 영화인 <바빌론의 아들>(2010)은 선댄스영화제와 베를린국제영화제 등에서 상영되었으며, 30여 개의 상을 수상했다. 그는 2010년 토크로국제영화제에서 상영된 <엄마 품에서>로 미국의 버라이어티 잡지에서 선정한 올해의 중동 영화감독으로 뽑히기도 하였다. 그의 다섯 번째 장편영화 <바빌론의 모래>(2013)는 아부다비국제영화제에서 최우수 장편영화상을 받았다.

In 2005, he co-founded Human Film and began production on his first feature film, *Ahlaam* (2003); screened at over 125 Film Festivals and receiving over 23 awards. His second feature film, *Son of Babylon* (2010), that went on to screen at Sundance Film Festival and Berlin International Film Festival, receiving 30 more awards. In 2010, he received named Variety's Middle Eastern Filmmaker of the Year when his documentary *In My Mother's Arms* that premiered at Toronto International Film Festival. *In The Sands of Babylon* (2013) premiered at the Abu-Dhabi Film Festival, winning the award for Best Narrative feature from the Arab world.





상영작 Screening Film

로슈미아 Roshmia

카타르 | 2014 | 70min | DCP | Color | Documentary | Arabic | 12세

한국 프리미어
Korea Premiere

여든 살의 유수프는 그의 부인 암나와 함께 하이파의 자연 계곡 로슈미아에 살고 있다. 1948년 이스라엘 건국과 함께 시작된 나크바 당시 점령당한 하이파는 이들 부부가 살고 있는 판잣집도, 이들 부부도 그들의 관할로 인정하지 않는다. 80년대 초까지 많은 사람들이 거주했던 로슈미아 계곡에 마지막까지 남은 부부는 물도, 전화도, 전기도 없이 생활한다. 그러던 중 하이파 시당국이 지중해와 카르멜 산을 잇는 도로 건설 계획을 세우면서 부부의 조용하고 평화로운 삶은 사라진다. 정부는 노부부의 판잣집이 세워진 땅을 몰수하고 집을 철거하려 하고 이로 인해 노부부는 새 집을 찾아 나서야 한다. 중재자 역할을 자처하는 아우니는 정부의 보상을 받아내기 위해 돕지만, 오히려 이런 형상은 세 인물들 사이의 갈등을 고조시킨다. 부부는 그저 자신들이 이 곳에서 평화롭고 소박하게 살 수 있기만을 바랄 뿐이다.

Yousef (an 80-year-old refugee from Wadi Salib) has lived in a shack in the last natural valley 'Roshmia' with his wife Amna in the city of Haifa, occupied in the Nakba of 1948. The city's municipality does not acknowledge the shack or its inhabitants; no water, electricity or phone line are extended to last residents of the valley that was inhabited by many until early 1980s. Life remains quiet in Roshmia valley until the Municipality of Haifa plans to build a road across the valley to connect the Mediterranean Sea to Mount Karmel, which will result in confiscation and demolition of the old couple's shack, forcing them to find another home. Aouni, the man who looks after the couple, acts as a middlemen between them and the municipality and attempts to secure compensation, however the negotiations lead to tension among the three characters.

The 4th ARAB Film Festival

서울 Seoul	6.4(Thu) 11:00	6.7(Sun) 20:00	6.8(Mon) 17:30	6.10(Wed) 11:00
부산 Busan	6.4(Thu) 15:20	6.8(Mon) 13:30	6.9(Tue) 19:00	

2014 두바이국제영화제 심사위원상

감독 Director 살림 아부 자발 Salim Abu Jabal

살림 아부 자발은 하이파대학교에서 아랍문학과 연극을 전공하고, 여러 아랍신문에서 영화 비평가로 활동했다. 그는 몇 편의 영화와 시리즈물 등의 방송프로그램을 제작했으며 팔레스타인 영화의 제작자와 캐스팅 디렉터로 이름이 알려졌다. 2005년에는 팔레스타인 곳곳을 돌아다니는 이동영화제를 개최했다. 그는 <랭귀지 오브 아몬드>(2011), <분리일기>(2012) 등의 단편 영화를 연출하였으며, 첫 장편 다큐멘터리인 <로슈미아>(2014)는 두바이국제영화제에서 심사위원상을 받았다.

Salim Abu Jabal began his career as a Film Critic in various Arab newspapers after having studied Arabic Literature and Theatre at University of Haifa. He pursued a career in TV and Cinema where he produced and directed several films, series and programs and was best known for his roles as casting director and producer of renowned Palestinian and International award-winning films. In 2005, he founded and produced the traveling alternative film festival of Palestine 'Films From Behind The Wall'. He wrote, produced and directed a couple of shorts; *The Language of Almonds* (2011) and *Separation Diary* (2012) and his first feature documentary *Roshmia* (2014) was awarded the Jury Prize at Dubai International Film Festival.





상영작 Screening Film

오란에서 온 남자

The Man from Oran

알제리 | 2014 | 128min | DCP | Color | Drama | Arabic, French | 15세



1962년, 프랑스로부터 독립을 선포한 알제리의 소식은 아랍뿐만 아니라 전 세계를 해방의 환희로 가득 차게 한다. 십년지기 두 친구, 자파르와 하미드는 혁명의 중심에 서서 해방을 이끈 후 금의환향하여 유망한 미래를 앞두고 있다. 하지만 독립 후의 행복감에 젖어 화려한 미래를 꿈꾸며 살아가던 이들에게는 또 다른 시련이 기다리고 있었다. 수십 년 동안 감춰져 있었던 비밀과 서서히 드러나는 배신은 두 사람을 멀어지게 하고, 전쟁 후 남은 궁핍과 무질서는 많은 사람들을 궁지로 몰아넣는다. 두 전장의 허여로도 이러한 고난을 피할 수 없고, 최악으로만 치닫는 상황은 인간의 한계를 시험하는 듯하다. 알제리 감독 리에스 살림의 두 번째 장편 영화.

During the first euphoric years following the independence of Algeria, two close friends, Djaffar and Hamid, face a promising future. Over the decades, however, secrets and betrayal drive them apart. The second feature from Algerian director Lyes Salem.

The 4th ARAB Film Festival

2014 아부다비국제영화제 뉴호라이즌스 감독상

서울 Seoul	6.5(Fri) 11:00	6.9(Tue) 11:00	6.10(Wed) 20:00
부산 Busan	6.4(Thu) 19:00	6.6(Sat) 12:30	6.8(Mon) 15:00

감독 Director 리에스 살림 Lyes Salem

배우로 더 이름이 알려진 리에스 살림은 2001년 첫 번째 단편 영화 <장파레스>를 연출했다. 이후 <사촌들>(2004)로 여러 국제영화제에 초청을 받았으며, 세자르영화제에서 최우수 단편 영화상을 수상했다. 2008년에 연출한 <가면 무도회>는 아카데미상 최우수 외국어 작품상 후보에 알제리 대표로 출품되기도 하였고, 아랍영화제에서 상영되어 한국 관객들을 만난 바가 있다. 주연과 연출을 한 <오란에서 온 남자>는 리에스 살림의 두 번째 장편영화이다.

Well known actor Lyes Salem directed his first short film, *Jean-Farès*, in 2001. He then won a number of international awards and Césars Film Festival for Best Short Film with *Cousines* (2004). In 2008, he directed *Masquerades*, which was chosen to represent Algeria in the Oscars and was screened at ARAB film festival in Korea. *The Man from Oran* is his second feature film.





상영작 Screening Film

비극의 시

The Narrow Frame of Midnight

모로코 | 2014 | 93min | DCP | Color | Drama | Arabic, French | 15세



모로코 중심지역의 숲에서 혼자 발견된 아이사는 자신에게 닥치게 될 삶을 바꾸려 노력하고, 스스로 결정하는 용감한 소녀이다. 유럽으로 팔려가게 된 아이사는 그녀를 이용해 큰 돈을 벌 계획인 입바스와 죄책감을 느끼지만 아무것도 할 수 없는 그의 여자친구 나디아에 의해 여정을 시작한다. 그들은 곧 작가인 자카리아를 우연히 만나게 되는데, 자카리아는 사랑하는 여인 주디스를 포함한 그의 모든 것을 뒤로 한 채 사라진 남동생을 찾아 길을 나선 참이다. 자카리아는 모로코, 이스탄불, 쿠르디스탄 평야를 가로 지르고 그 너머까지 여행을 하며 동생의 흔적을 찾는다. 로드무비 형식을 띤 이 영화는 인생이란 구불구불한 통로를 지나는 한밤의 좁은 길로 우리를 안내한다. 유려한 화면과 인상적인 엔딩이 돋보이는 작품이다.

A young orphan, Aïcha, is found alone in the forests of central Morocco. She has a personal history that reveals a courageous attempt at self-determination. Taken and sold from her home in the hills of the Atlas mountains, Aïcha finds herself at the mercy of a petty criminal Abbas, and his conflicted girlfriend, Nadia. They soon cross paths with Zacaria, a Moroccan/Iraqi writer, who has left everything behind – including a passionate relationship with a teacher, Judith – to search for his missing brother. The group embarks on a journey that will lead them across Morocco to Istanbul, the plains of Kurdistan and beyond.

The 4th ARAB Film Festival

서울 Seoul	6.5(fri) 20:00	6.8(Mon) 20:00	6.10(Wed) 17:30
부산 Busan	6.5(fri) 15:00	6.7(Sun) 19:30	6.8(Mon) 17:30

2014 토크토국제영화제
2014 두바이국제영화제

감독 Director 탈라 하디드 Tala Hadid

작가, 영화감독이자 사진작가인 탈라 하디드는 베를린국제영화제 최우수 단편영화상 수상작인 <당신의 검정머리 이흐산>(2006)을 연출하였고, <피에르 파올로 파졸리니에 대한 성스러운 사> 등의 다큐멘터리를 만들었다. 그녀의 사진작품은 뉴욕 현대미술관, 파리 아랍세계연구소 및 시네마테크 프랑세즈, LA카운티 미술관 등에서 전시되었고, 2014년에는 예술사진출판사 『Stern』의 스텐사진 포트폴리오(Stern Fotografie Portfolio) 시리즈에서 주목할만한 사진작가로 소개된 바 있다.

Writer, director and photographer Tala Hadid has made several short films, including *Your Dark Hair Ihsan* (2006) which won the Panorama Best Short Film Award at Berlin Film Festival. She has also made various documentaries including *Sacred Poet on Pier Paolo Pasolini*. Her work has shown at MOMA in NYC, L'Institut du Monde Arabe in Paris, Los Angeles County Museum and La Cinémathèque Française in Paris. Last year the Fine Art photography publisher 『Stern』 published a volume of a selection of her photographs as part of its Stern Fotografie Portfolio Series of emerging photographers.





상영작 Screening Film

디브, 사막의 소년 Theeb

요르단 | 2014 | 100min | DCP | Color | Drama | Arabic | 15세



<디브, 사막의 소년>은 아버지를 잃은 한 소년이 어른이 되는 과정을 그리는 영화다. 베두인족 디브는 일찍이 아버지를 여의고 형 후세인에 의해 길러졌다. 어느 어린아와 같이 까불거거리를 좋아했던 디브의 삶은 미스터리한 임무를 안고 부족을 찾은 영국군 장교에 의해 송두리째 변한다. 영국군 장교의 부탁으로 형 후세인과 디브는 아라비아 사막을 가로지르는 위험한 여정에 오른다. 하지만 이는 비극의 서막에 불과했다. 이등 중 갑작스러운 매복 공격을 당한 디브는 살아남기 위해서는 자신의 이름처럼 '늑대'가 되어야 한다는 사실을 깨닫는다. 영화는 어른다움과 신뢰, 배반이 무엇인지 알아가는 한 소년의 시선을 따라가며 때로는 섬뜩하고 때로는 애처롭게 디브의 성장을 그려낸다.

Theeb tells the story of one boy's journey to adulthood after the death of his father. When Theeb finds his Bedouin tribal life is interrupted with the arrival of a British Army Officer on a mysterious mission, Theeb's older brother Hussein agrees to escort him on a treacherous journey across the Arabian Desert. An ambush occurs and Theeb, although just a young boy, comes to quickly understand that if he is to survive he must live up to the attributes of the wolf of which he was named and learn about adulthood, trust and betrayal.

The 4th ARAB Film Festival

서울 Seoul	6.6(Sat) 17:30	6.9(Tue) 13:30
부산 Busan	6.5(Fri) 17:00	6.10(Wed) 13:00

2014 베니스국제영화제 오리종티 감독상
2014 토론토국제영화제

감독 Director 나지 아부 누와르 Naji Abu Nowar

나지 아부 누와르는 2005년 선댄스 인스티튜트가 공동으로 주최한 "Rawi Screenwriters Lab"에서 첫 시나리오 <망치>를 완성하며 영화인으로서 활동을 시작했다. 이후 단편영화 <어는 복서의 죽음>(2009)을 연출하여 팜스프링즈국제단편영화제, 두바이국제영화제, 마이애미단편영화제, 프랑스아랍영화제 등 다수의 국제영화제에서 상영되어 이름을 알렸다. <디브, 사막의 소년>은 그의 첫 장편영화로 베니스국제영화제, 토론토국제영화제 등에 초청을 받았으며, 앞으로가 기대되는 감독으로 평가받았다.

Naji Abu Nowar began his filmmaking career when he was accepted into the 2005 RAWI Screenwriters lab held in association with Sundance Institute, where he developed his first screenplay, *Hammer*. He then wrote and directed the short film *Death of a Boxer* (2009) which screened at international film festivals including Palm Springs International Shortfest, Dubai International Film Festival, Miami Short Film Festival and Franco-Arab Film Festival. *Theeb* is his feature film debut.





상영작 Screening Film

팀북투 Timbuktu

모리타니 | 2014 | 97min | DCP | Color | Drama | Arabic, French | 15세

2015 아카데미상 최우수 외국어영화 부문 후보작. 이슬람 근본주의자들이 장악한 팀북투의 마을 주민들은 종교적 핍박과 공포정치 하에 힘없이 고통받고 있다. 음악과 웃음, 담배, 축구까지 불법이 된 마을. 여성들은 그림자 같은 존재가 되었지만 존엄성을 지키기 위해 저항한다. 그들의 마음대로 재해석한 이슬람 교리로 세워진 법정은 사람들에게 매일 끔찍하고 터무니없는 형을 선고한다. 그럼에도 불구하고 사람들의 삶에서 음악과 웃음, 희망을 빼앗아 가지는 못한다. 팀북투에서 조금 떨어진 사막에서 키단은 아내 사티마와 딸 토야, 양치기 이산과 평화롭게 살고 있다. 팀북투에서 일어나는 혼돈과는 무관한 삶을 살던 그들의 삶은 키단이 자신의 소 'GPS'를 죽인 어부 아마두를 살해하면서 가혹한 운명 앞에 놓이게 된다. 낯선 지배자들이 만든 새로운 법에 의해 처벌받게 될 키단의 유일한 슬픔은, 남겨질 가족이다.

2015 Academy Award Nominee for Best Foreign Language Film. Not far from Timbuktu, now ruled by the religious fundamentalists, Kidane lives peacefully in the dunes with his wife Satima, his daughter Toya, and Issan, their 12-year-old shepherd. In town, the people suffer, powerless, from the regime of terror imposed by the Jihadists determined to control their faith. Music, laughter, cigarettes, even soccer have been banned. The women have become shadows but resist with dignity. Every day, the new improvised courts issue tragic and absurd sentences. Kidane and his family are being spared the chaos that prevails in Timbuktu. But their destiny changes when Kidane accidentally kills Amadou, the fisherman who slaughtered GPS, his beloved cow. He now has to face the new laws of the foreign occupants.

The 4th ARAB Film Festival

서울 Seoul	6.5(Fri) 18:00	6.8(Mon) 15:00
부산 Busan	6.6(Sat) 15:10	6.10(Wed) 19:30

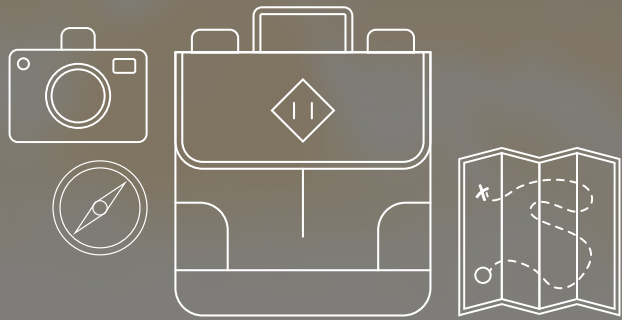
2014 칸국제영화제 경쟁부문
2014 부산국제영화제

감독 Director 압데라만 시사코 Abderrahmane Sissako

1961년 모리타니 출생. 압데라만 시사코는 말리에서 자랐으며, 모스크바 국립영화학교를 졸업했다. 졸업작품인 <게임>(1989)은 칸국제영화제 비평가 주간에 상영되었고, <시월>(1993)은 칸국제영화제 주목할 만한 시선에 초청받았다. 칸국제영화제 감독주간에 초청된 <지상의 삶>(1998)과 역시 칸국제영화제 주목할 만한 시선 국제비평가상을 수상한 <행복을 기다리며>(2002)로 이립뿐만 아니라 전 세계적으로 중요한 감독으로 인정받았다. 그의 최신작인 <팀북투>는 칸국제영화제 공식 경쟁 부문에 상영되었다.

Born in 1961 in Mauritania, He grew up in Mali before studying film at National Institute of Cinema of Moscow. His graduation film, *The Game* (1989), was screened at Cannes in the International Critics' Week. In 1993, he directed *October*, screened at the Cannes in the selection Un Certain Regard. It is with *Life on Earth* (1998), selected by the Directors' Fortnight and *Waiting for Happiness* (2002), selected by Un Certain Regard and awarded the International Critics' Prize, that he truly distinguished himself as one of the most important filmmakers of his continent. *Timbuktu*, his latest film, screened at Cannes in Competition.





Just Go! 아랍!

아랍여행자를 위한 친절한 안내서 The Guide to the Arab

아랍여행가이드가 들려주는 TIP!

장소 | 아트하우스 모모 1관

6.4 Thu 13:30

아랍의 여성문화

가이드 | 오은경(동덕여자대학교 교양교직학부 교수)

6.5 Fri 13:30

아랍의 가고 싶은 곳

가이드 | 이희수(한양대학교 문화인류학과 교수, 한양대학교 박물관장)

6.7 Sun 13:30

아랍어 인사와 아랍어 읽기

가이드 | 김정아(한국외국어대학교 외국문학연구소 연구원)

6.8 Mon 13:30

아랍의 음식문화

가이드 | 엄익란(단국대학교 GCC국가연구소 연구교수)

6.9 Tue 13:30 <디브, 사막의 소년> 상영 후

아랍의 여행문화

가이드 | 김남희(여행작가)

아랍어 체험여행

6.7 Sun 13:30

아랍어 인사와 아랍어 읽기

한 시간에 마스터하는 아랍어 인사와 알파벳

가이드 | 김정아(한국외국어대학교 외국문학연구소 연구원)

6.7 Sun 14:30 - 17:00

아랍화가와 함께 하는 캘리그래피 체험

아랍어 캘리그래피로 당신이 원하는 단어를 써 드립니다.

캘리그래퍼 | 피라스 알코파히(요르단 화가)

감독과의 대화

6.5 Fri 15:00

<나의 사랑스런 아빠> 상영 후

게스트 | 감독 나딘 나우스

6.6 Sat 13:30

<아부다비에서 베이루트까지> 상영 후

게스트 | 감독 알리 F. 무스타파

티켓 안내 | 서울

티켓 가격	무료	모든 상영작 및 행사 무료
티켓 교부	선착순	1인 2매
현장 발권	10:00 ~ 20:10	당일 상영작에 한해 선착순 발권
현장 매표소	6.4(목) ~ 6. 10(수)	open 10:00 ~ close 20:30

* 6월 4일 목요일 6시 30분 개막식, 8시 개막작은 초청자에 한해 입장하실 수 있습니다.

주의사항

- 사전 예매는 받지 않으며 입장권은 해당 일시에 한하여 사용 가능합니다.
- 모든 관객은 반드시 해당 상영작의 입장권을 소지하셔야 입장 및 관람이 가능합니다.
- 아랍영화제는 정시상영을 원칙으로 합니다. 상영관 입장은 상영 20분 전부터 가능하며, 상영 시작 10분 뒤에는 입장이 제한됩니다.
- 상영 시작 후 입장 시 지정좌석이 보장되지 않으며 상영관 담당자의 안내에 따라 착석해주시기 바랍니다.
- 쾌적한 영화관람 및 다른 관객을 위하여 음료를 포함한 음식물 반입은 제한됩니다.
- 영화 상영 중 사진 및 비디오 촬영(휴대전화, 카메라 등)은 불가합니다.
- 영화의 관람등급에 따라 상영관 입장이 엄격히 통제됩니다. 만 7세 이하 어린이는 보호자 동반 하에도 입장 및 관람할 수 없습니다.

티켓 안내 | 부산

상영 익일전부터 온라인 예매 및 영화의전당 6층 매표소에서 발권 가능. (운영시간 09:00~20:30)
자세한 사항은 홈페이지(www.dureraum.org) 참조.
(문의 : 051-780-6080)

Ticket Information | Seoul

Tickets	Free Screening	
Distributing	a first-come-first-served / two tickets for one person	
On-site reservation	10:00 ~ 20:10	only on the day of screening, on by order of arrival
Box Office	6.4(Thu) ~ 6. 10(Wed)	open 10:00 ~ close 20:30

* The Opening Ceremony and Opening Film are by invitation only.

Notice

- Reservation is not available and the admission ticket is issued only once and relevant dates.
- All audience members must have tickets to enter and watch the screenings.
- ARAFF2015 will adhere to the principle of screening on time. Therefore entrance will be limited 10 minutes passed after the screening starts, so please enter before the starting time.
- Once screening has started, original seats are not guaranteed and festival staff will provide alternative option.
- Please do not bring food or beverages into the theater for better screening environment.
- Any kind of recording with cell phones or cameras will be strictly prohibited.
- All the screenings will be guided with each film's rating. (Children under seven are not allowed).

Ticket Information | Busan

Reservation available at both website(www.dureraum.org) and Box office on the 6th floor in Busan Cinema Center.
(Contact : 051-780-6080)

서울 Seoul

아트하우스 모모 Arthouse MOMO

이화여자대학교 ECC B402 (ECC 3번 출구를 이용하세요)
B402(ECC gate 3), EWHA Campus Complex,
EWHA WOMANS UNIV. TEL 02-363-5333

지하철 Subway

2호선 이대역 3번 출구 300m 직진
EWHA WOMANS UNIV. Station (Line 2) Exit No. 3,
5 minutes walk from the exit.

버스 Bus

- BLUE** 153, 163, 171, 172, 270, 271, 273, 472, 602, 603, 721, 751
- GREEN** 5712, 5713, 5714, 6712, 7011, 7017, 7611, 7712, 7713
- RED** 1301, 9600, 9713, 9706, 9708, 1101, 1600, 9602, 1000, 1200, 1300, 1400, 1500, 1600, 1601

주차 안내 Parking

- 이화여자대학교 지하주차장 이용, 극장이 위치한 지하 4층은 D블록 1번 엘리베이터 이용
- 할인권 4시간 2,000원, 이후 10분당 1,000원 (극장 매표소에서 주차권을 받은 후 정산소에 제시)
- 2편 이상 영화를 관람하시는 경우에는 극장 매표소에서 종일 주차권(4,000원) 구매
- 이화여대 정문은 평일 22:00, 토요일 20:00에 폐쇄되니 후문을 이용하시기 바랍니다.
- 공휴일과 일요일은 정문이 폐쇄되니 후문을 이용하시기 바랍니다.
- ECC underground parking lot is available
- Up to 4 hours: KRW 2,000, every 10 minutes thereafter KRW 1,000
- Please receive a validation stamp on both movie ticket and parking ticket at the ticket office of Arthouse MOMO
- If you watch two movies in one day, you can purchase a one-day parking permit for KRW 4,000

부산 Busan

영화의전당 Busan Cinema Center

부산광역시 해운대구 수영강변대로 120
120, Suyeonggangbyeon-daero, Haeundae-gu,
Busan, Korea, TEL 051-780-6000

지하철 Subway

2호선 센텀시티 12번, 6번 출구
Centum City Station (Line 2) Exit No. 12 or 6,
5 minutes walk from the exit.

버스 Bus

- 신세계백화점 하차 Shinseggye Dept. Store stop
5-1, 36, 39, 40, 63, 115, 139, 141, 155, 181, 307, 1001, 1002

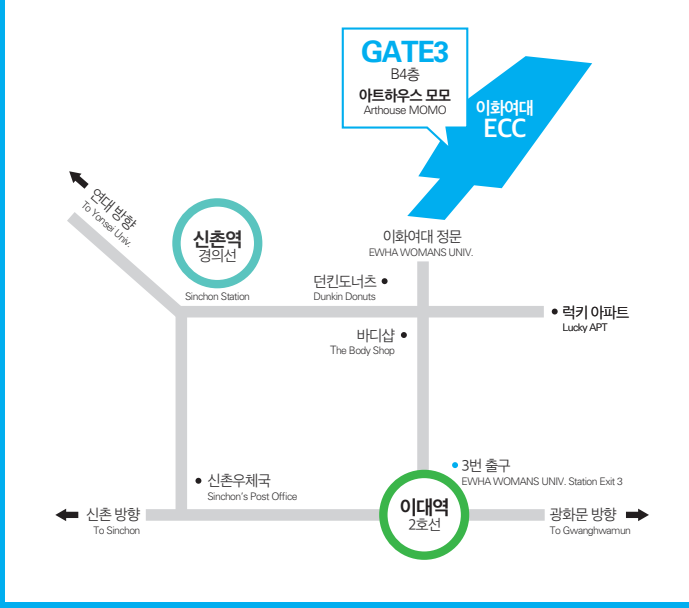
주차 안내 Parking

- 지하주차장 이용
- 3시간 이내 출차 무료, 이후 30분당 500원
- Underground parking lot is available
- Up to 3 hours: free, every 30 minutes thereafter KRW 500

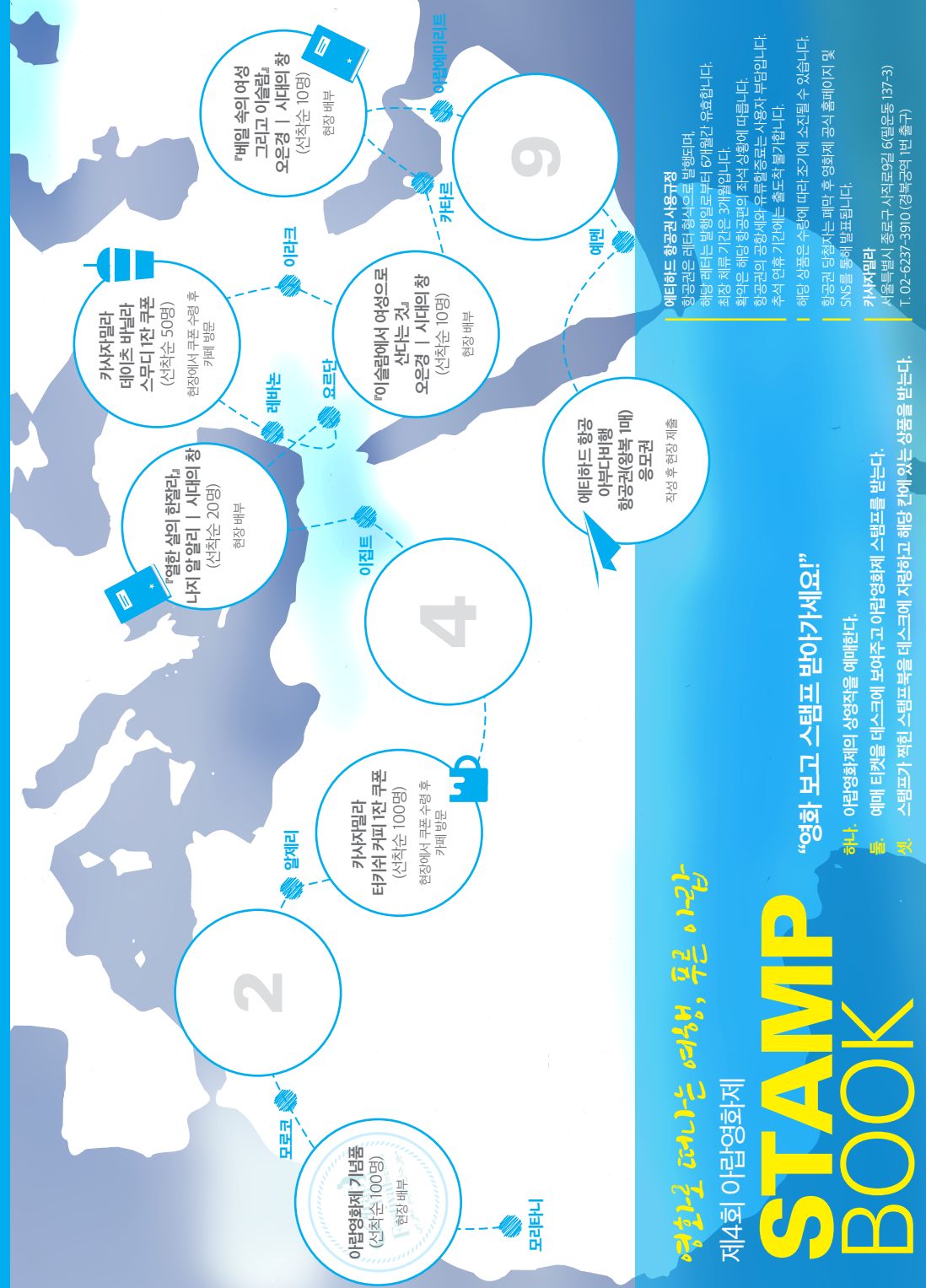
오시는 길 Location

The 4th ARAB Film Festival

서울 Seoul



부산 Busan



영화로 떠나는 여성, 무한 사랑

제4회 아랍영화제

STAMP BOOK

“영화 보고 스탬프 받아주세요!”

하나 아랍영화제의 상영작을 예약한다.
둘 예매 티켓을 데스크에 보여주고 아랍영화제 스탬프를 받는다.
셋 스탬프가 찍힌 스탬프북을 데스크에 자랑하고 해당 리메 있는 상품을 받는다.

서울 Seoul | 아트하우스 모모 Arthouse MOMO

6.4.Thu - 6.10.Wed

	06/04 Thu	06/05 Fri	06/06 Sat	06/07 Sun	06/08 Mon	06/09 Tue	06/10 Wed
1회 11:00	로슈미아 Roshmia (70)	오란에서 온 남자 The Man from Oran (128)	두 사람을 살다 Décor (116)	나의 사랑스런 아빠 Home Sweet Home! (59)	아부다비에서 베이루트까지 From A to B (108)	오란에서 온 남자 The Man from Oran (128)	로슈미아 Roshmia (70)
2회 13:30	Just Go! 아랍 아랍의 여성문화	Just Go! 아랍 아랍의 가고 싶은 곳	아부다비에서 베이루트까지 From A to B (108) QA	Just Go! 아랍 아랍어 인사와 아랍어 읽기	Just Go! 아랍 아랍의 음식문화	디브, 사막의 소년 Theeb (100)	두 사람을 살다 Décor (116) Talk 배우 서아숙
3회 15:00	나는 열살의 이혼녀 I am Nojoom, Age 10 and Divorced (86)	나의 사랑스런 아빠 Home Sweet Home! (59) QA		두 사람을 살다 Décor (116)	팀북투 Timbuktu (97)	디브, 사막의 소년 Theeb (100) Just Go! 아랍 아랍의 여행문화	
4회 17:30	나의 사랑스런 아빠 Home Sweet Home! (59)	팀북투 Timbuktu (97)	디브, 사막의 소년 Theeb (100)	나는 열살의 이혼녀 I am Nojoom, Age 10 and Divorced (86)	로슈미아 Roshmia (70)	바빌론의 모래 In the Sands of Babylon (82)	비극의 시 The Narrow Frame of Midnight (83)
5회 20:00	개막작 Opening Film 아부다비에서 베이루트까지 From A to B (108)	비극의 시 The Narrow Frame of Midnight (83)	바빌론의 모래 In the Sands of Babylon (82)	로슈미아 Roshmia (70)	비극의 시 The Narrow Frame of Midnight (83)	나는 열살의 이혼녀 I am Nojoom, Age 10 and Divorced (86)	오란에서 온 남자 The Man from Oran (128)

부산 Busan | 영화의 전당 Busan Cinema Center

6.4.Thu - 6.10.Wed

	06/04 Thu	06/05 Fri	06/06 Sat	06/07 Sun	06/08 Mon	06/09 Tue	06/10 Wed
1회	13:00 아부다비에서 베이루트까지 From A to B (108)	13:30 나의 사랑스런 아빠 Home Sweet Home (59)	12:30 오란에서 온 남자 The Man from Oran (128)	11:30 두 사람을 살다 Décor (116)	13:30 로슈미아 Roshmia (70)	13:00 바빌론의 모래 In the Sands of Babylon (82)	13:00 디브, 사막의 소년 Theeb (100)
2회	15:20 로슈미아 Roshmia (70)	15:00 비극의 시 The Narrow Frame of Midnight (83)	15:10 팀북투 Timbuktu (97)	14:00 아부다비에서 베이루트까지 From A to B (108) QA	15:00 오란에서 온 남자 The Man from Oran (128)	15:00 두 사람을 살다 Décor (116)	15:00 아부다비에서 베이루트까지 From A to B (108)
3회	16:50 나는 열살의 이혼녀 I am Nojoom, Age 10 and Divorced (86)	17:00 디브, 사막의 소년 Theeb (100)	17:20 나는 열살의 이혼녀 I am Nojoom, Age 10 and Divorced (86)	18:00 나의 사랑스런 아빠 Home Sweet Home (59)	17:30 비극의 시 The Narrow Frame of Midnight (83)	17:30 나의 사랑스런 아빠 Home Sweet Home (59)	17:20 나는 열살의 이혼녀 I am Nojoom, Age 10 and Divorced (86)
4회	19:00 오란에서 온 남자 The Man from Oran (128)	19:00 두 사람을 살다 Décor (116)	19:30 바빌론의 모래 In the Sands of Babylon (82)	19:30 비극의 시 The Narrow Frame of Midnight (83)	19:30 나의 사랑스런 아빠 Home Sweet Home (59)	19:00 로슈미아 Roshmia (70)	19:30 팀북투 Timbuktu (97)